

# WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

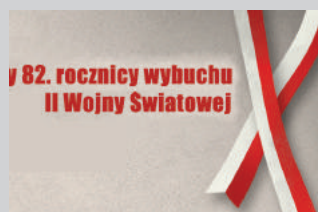
Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie

27 sierpnia 2021  
Nr 17 (1023)  
ISSN: 1234-1764



## „MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ”

Biblioteka zaprasza na dziesiątą  
odśłonę Narodowego Czytania.  
S. 4 »



## 1 WRZEŚNIA W CIESZYNIE

Obchody 82. rocznicy wybuchu II  
Wojny Światowej.  
S. 5 »



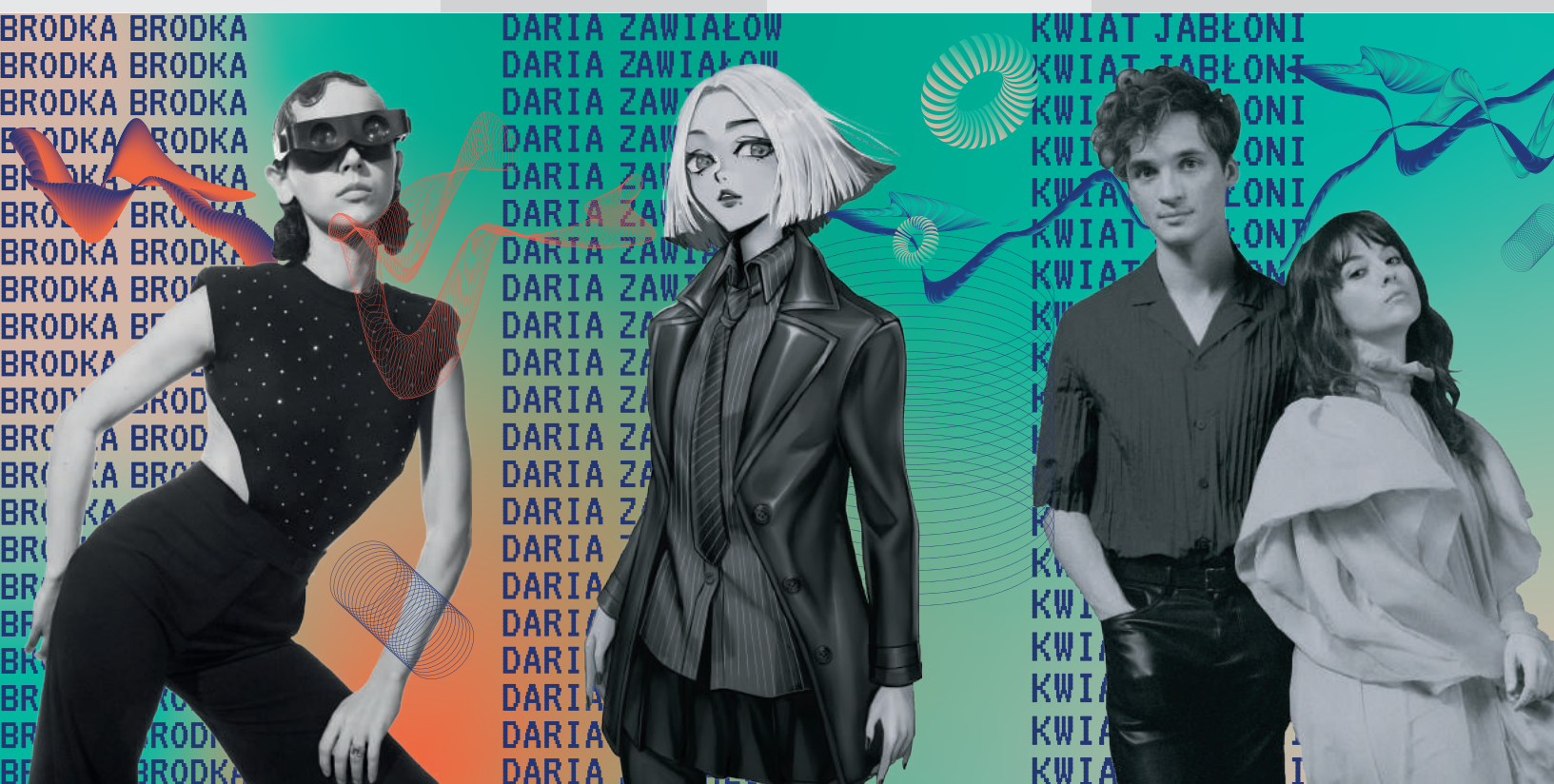
## V ŚLĄSKI ZŁOT SYREN

4 września czekać będzie na  
Was wystawa samochodów.  
S. 10 »



## 50 LAT UŚ W CIESZYNIE

Pedagogiczne kierunki studiów  
na Uniwersytecie Śląskim.  
S. 12-13 »



WKRÓTCE: YASS! FESTIVAL | 10-11.09.2021 | BROWAR ZAMKOWY CIESZYN - s.6-7.

<A-Z>

**yass!**  
FESTIVAL '21

AIKO > BRODKA > DARIA ZAWIAŁÓW  
KRÓL > KWIAT JABŁONI > NOON  
PROBL3M > RIZI > ŚWIĘTY BASS  
TYMON TYMAŃSKI > UNDADESEA > W CZASY



[www.yass.pl](http://www.yass.pl)  
f @ @yassfestival

# Przygotowania do nowego roku szkolnego



GABRIELA STASZKIEWICZ  
Burmistrz Cieszyna

Kochani Mieszkańcy Cieszyna!

Przed nami niestety ostatnie dni wakacji. Nie zwalniamy tempa jeśli chodzi o różnorodność organizowanych w mieście wydarzeń. Niezmiennie zachęcam do korzystania z bogatej oferty, również w ten ostatni weekend sierpnia.

Dzieci i rodzice pewnie myślami są już w przedszkolach i szkołach, przygotowując się do nowego roku szkolnego. Wiem, że nauczyciele, dyrektorzy i pracownicy cieszyńskich placówek z niecierpliwością czekają na powrót dzieci w szkolne mury. Tak jak chyba wszyscy mam nadzieję, że uczniowie wrócą z nowym rokiem szkolnym na stałe do nauki stacjonarnej.

Uczniom życzę przede wszystkim ciekawości w przyswajaniu wiedzy i umiejętności, radości ze spotkań z rówieśnikami, fantastycznego czasu spędzanego razem na lekcjach i przerwach, a także po zajęciach szkolnych. To piękny czas zawierania przyjaźni, przeżywania pierwszych fascynacji, a często budowania relacji na całe życie.

Nauczycielom życzę cierpliwości i wiele satysfakcji z codziennej pracy z młodzieżą, zaangażowanych uczniów, radości z obserwowania rozwoju swoich podopiecznych i towarzyszenia im w tym procesie.

Rodzicom życzę czasu dla swoich pociech, inspirowania ich do szukania pasji, odkrywania umiejętności i zaspokajania ciekawości oraz towarzyszenia w przeżywaniu wszystkich emocji, nie tylko związanych z życiem w szkole.

Wakacje w Cieszynie zostały wykorzystane na bieżące remonty i modernizacje. W Przedszkolu nr 1 wykonano montaż podłogi z płyt panelowych za niespełna **2 900 zł**. W Przedszkolu nr 7 wykonano remont gzymsów zewnętrznych za ok. **9 000 zł**. W Przedszkolu nr 9 przeprowadzono roboty elektryczne i gazowe za

prawie **17 000 zł**. W Przedszkolu nr 16 położono w sali lekcyjnej wykładzinę, co łącznie kosztowało ok. **7 500 zł**. Z kolei w Przedszkolu nr 17 miał miejsce remont dachu, co kosztowało ponad **8 000 zł**. W Przedszkolu nr 20 wykonano remont kuchni, a także konieczne było usunięcie awarii kanalizacji. Przewidywane koszty prac remontowych i konserwacyjnych to ok. **85 000 zł**.

Remonty i modernizacje miały także miejsce w naszych szkołach podstawowych. W Szkole Podstawowej nr 1 wykonano remont dwóch sal lekcyjnych, który polegał na malowaniu ścian i cyklinowaniu podłóg za ok. **17 000 zł**. W Szkole Podstawowej nr 2 z oddziałami integracyjnymi trwa naprawa połączenia dachu na budynku szkoły nad pomieszczeniami przy hali sportowej, wraz z pokryciem papą termozgrzewalną oraz wymianą kopuł nad świetlikami i obróbką półokręgu ogniomuru, wykonano także montaż kominów wentylacyjnych, a także malowanie wybranych pomieszczeń. Przewidywane koszty prac remontowych i konserwacyjnych to ponad **51 000 zł**. Z kolei w Szkole Podstawowej nr 3 z oddziałami integracyjnymi miała miejsce wymiana instalacji wodociągowej w piwnicach. Koszt wszystkich prac szacowany jest na ponad **20 000 zł**. W Szkole Podstawowej nr 5 z oddziałami integracyjnymi wykonano kompleksowy remont sali 42: wymianę instalacji elek-

## Wakacje w Cieszynie zostały wykorzystane na bieżące remonty i modernizacje w cieszyńskich szkołach i przedszkolach.

trycznej, naprawę tynków, malowanie ścian i renowacja parkietu. Pomalowano ściany w sali 48 a także jadalni szkolnej. Kosztorys prac opiewa na ok. **20 000 zł**. W Szkole Podstawowej nr 6 z oddziałami przedszkolnymi wykonano malowanie sali lekcyjnej i świetlicy. Wykonano bieżące konserwacje i niezbędne naprawy. Całość prac kosztowała ok. **10 000 zł**. W Szkole Podstawowej nr 7 wykonano remont

biblioteki za łączną kwotę ok. **8 000 zł**.

W Szkole Podstawowej nr 1 wykonano komplet opracowań dotyczących przystosowania budynku do obowiązujących przepisów przeciwpożarowych, modernizacji infrastruktury społecznej. W Szkole Podstawowej nr 3 zakończyła się budowa bieżni 4-torowej z budżetu obywatelskiego. Koszt inwestycji to ponad **200 000 zł**. W Szkole Podstawowej nr 5 trwają prace związane z remontem dachu za kwotę około **100 000 zł**. W Szkole Podstawowej nr 6 z oddziałami przedszkolnymi miał miejsce remont schodów terenowych przy szkole za łączną kwotę ok. **15 000 zł**.

Ponadto przyznano dodatkowe środki z rezerwy części oświatowej subwencji ogólnej z tytułu dofinansowania wyposażenia w pomoce dydaktyczne, niezbędne do realizacji podstawy programowej z przedmiotów przyrodniczych w Szkole Podstawowej nr 4 i Szkole Podstawowej nr 7 na łączną kwotę **144 110 zł**, z czego SP4 otrzymało **69 110 zł**, natomiast SP7 **75 000 zł**. Planowane są zakupy wyposażenia i pomocy dydaktycznych do pracowni przedmiotowych (biologia, geografia, chemia, fizyka).

## Konsultacje Strategii rozwoju oświaty w Cieszynie w latach 2021 - 2026.

Trwają konsultacje w formie internetowej i papierowej. Dokument ten będzie prezentowany także we wszystkich miejskich przedszkolach i szkołach. Będzie możliwość zgłoszenia bezpośrednio na spotkaniach uwag i wniosków do dokumentu. O harmonogramie spotkań w tej sprawie poinformuję w kolejnym numerze. ●



fot. Pixabay

# Cieszyński Przekładaniec

**Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” serdecznie zaprasza na rynek, gdzie w dniach 27-29 sierpnia odbędzie się „Cieszyński Przekładaniec”. Program imprezy w tym roku jest wyjątkowo bogaty!**

Już w piątek 27 sierpnia zakończymy z przytupem 16. Festiwal Wakacyjne Kadry. O godz. 20:00 Scena Bajka Cieszyńskiego Teatru z Czeskiego Cieszyna zaprezentuje spektakl dla dzieci zatytułowany „Kasia i diabeł”. Tuż po nim wyświetlony zostanie film „Tajemniczy ogród”, będący najnowszą adaptacją książki Frances Hodgson Burnett. Jak więc widać, będzie to wieczór dedykowany rodzinom z dziećmi.

Drugiego dnia, 28 sierpnia, program rozpocznie się o godz. 15:00 od występu kapeli Torka. Następnie kolejno na scenie pojawiać się będą cieszyńscy artyści – zespół Silesian Tyrol Band (16:00) i Stowarzyszenia Mażorettek „Cieszyńskie Gwiazdeczki” (17:00). O godz. 18:30 lokalni artyści pod kierunkiem Sabiny Brody zaprezentują także „Hity 30 lat Święta Trzech Braci”. W godzinach wieczornych czeka na widzów program „Brama Morawska” w wykonaniu zespołu Chwila Nieuwagi, który rozpocznie się o godz. 20:00.

29 sierpnia na scenie zaprezentują się Zespół Tańca Żydowskiego „Klezmer” (14:00) oraz Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej razem z Studenckim Zespołem Pieśni i Tańca Katowice Uniwersytetu Śląskiego (15:00). O godz. 16:00 rozpocznie się wielkie wydarzenie, jakim będzie koncert z okazji jubileuszu 10-lecia Miejskiej Orkiestry Dętej „Cieszynianka”. Z kolei o godz. 18:00 na scenie pojawią się najlepsi cieszyńscy sportowcy, którzy podczas Gali Cieszyńskiego Sportu odbiorą nagrody i wyróżnienia z rąk władz miasta. Towarzyszyć im będzie muzyka Amatorskiej Grupy Gitarowej. Godz. 19:30 to promocja płyty wydanej przez COK „Dom Narodowy”,



w ramach której koncert „To Co Cieszyn” wykonają Artyści Otwartego Klubu. Imprezę zakończy finałowy koncert zespołu Bartnicki, który obchodzi jubileusz 10-lecia zespołu (21:00).

Oprócz części artystycznej sporo będzie się działo również wokół sceny na Rynku. Wśród zaplanowanych imprez towarzyszących znajdują się: warsztaty artystyczne z COK „Dom Narodowy” i Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego,

warsztaty jogi, Kiermasz Handlowy, „Biblioteczny przekładaniec” – gry, zabawy, quizy, zagadki, warsztaty dla dzieci, Kiermasz Książki Używanej i wiele innych. Warto również dodać, że specjalnie na tą okazję Browar Zamkowy Cieszyn będzie w swoim ogródku gastronomicznym lał piwo „Przekładane”. Wstęp na imprezę jest wolny! ♦

COK

## Kup, sprzedaj, wymień się!

Cieszyński Klub Hobbystów i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na kolejną edycję Targów Staroci. Spotykamy się **5 września w godz. 8:00-14:00** na cieszyńskim Rynku.

Targi Staroci to nie lada gratka dla kolekcjonerów. Wśród wystawców można znaleźć wyjątkowe eksponaty i przedmioty, mające dużą wartość historyczną, jak również przedmioty domowego użytku, pochodzące z minionych lat, a nawet sprzed wieku.

Wystawców i uczestników wydarzenia zachęcamy do zapoznania się z regulaminem targów, który jest dostępny na stronie

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl). Ponadto prosimy wszystkich o przestrzeganie reżimu sanitarnego, utrzymywanie dystansu i dezynfekcję rąk. Wydarzenie odbędzie się, jeśli na jego organizację pozwolą obowiązujące na dzień 5 września obostrzenia związane z epidemią koronawirusa. ♦


COK

# Narodowe Czytanie

W dniu 4 września br. Biblioteka Miejska w Cieszynie po raz kolejny będzie organizatorem kulturalnego przedsięwzięcia pod nazwą Narodowe Czytanie w Cieszynie, w ramach ogólnopolskiej akcji zainicjowanej przez Prezydenta RP. Lekturą tegorocznej edycji Narodowego Czytania będzie dramat „Moralność pani Dulskiej” Gabrieli Zapolskiej.

Tym razem uroczyste otwarcie imprezy odbędzie się o godz. 10:00 w Parku Pokoju (orchestron) z uwagi na remont ulicy Głębokiej. W programie naszego lokalnego przedsięwzięcia, zawarliśmy m.in.: fragment spektaklu w wykonaniu aktorów Sceny Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie, dwa wykłady tematyczne: „Dulsczyzna – czy Dulscy są wśród nas?” Joanny Gawlikowskiej i „Gabriela Zapolska – kobieta łamiąca tabu i konwenanse” Katarzyny Słupczyńskiej oraz warsztaty plastyczne dla dzieci. Motywem przewodnim Narodowego Czytania w Cieszynie będzie tradycyjnie głośne czytanie przez mieszkańców fragmentów wskazanej przez Prezydenta RP lektury.

Z kolei na godz. 14:00 zapraszamy mieszkańców do Biblioteki Miejskiej w Cieszynie (sala konferencyjna, II p.) na rodzinne warsztaty kulinarne pn. „Co jadali nasi pradziadowie?”, podczas których będziemy przyrządzać potrawy kuchni mieszczańskiej z początków XX wieku. Przewodniczką po kuchni polskiej będzie Anna Maksymowicz z Muzeum Rozproszonego w Łodzi. Liczba miejsc na warsztaty jest ograniczona! Bezpłatne wejściówki na kulinarną przygodę będzie można odebrać przed imprezą w Oddziale dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie przy ul. Głębokiej 15 (parter).

Serdecznie zapraszamy do udziału w wydarzeniu! Do słuchania, gotowania, a nade wszystko do głośnego czytania dramatu Zapolskiej, który piętnuje obłudę i zakłamanie. Odnajdujemy w nim komizm i gorzką ironię, mistrzowsko odmalowane postaci i wyczuć języka, ale przede wszystkim uniwersalne przesłanie moralne. Na odważnych Czytelników lektury czekać będą atrakcyjne nagrody i upominki! Do zobaczenia!  **BIBLIOTEKA MIEJSKA**



HONOROWY PATRONAT PARTI PRZYJACIELSKIEJ BURMISTRZYNI MIASTA CIESZYŃSKIEGO I STAROSTY CIESZYŃSKIEGO

 **NARODOWE CZYTANIE**

 Działaniami w ramach Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu prowadzonych z Funduszu Promocji Kultury

## NARODOWE CZYTANIE W CIESZYŃNIE

4 września 2021 r.

ORCHESTRON W PARKU POKOJU  
— happening czytelniczny —

**PROGRAM IMPREZY PLENEROWEJ**

**10.00**  
Moralność pani Dulskiej – fragment spektaklu w wykonaniu aktorów Sceny Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie

**10.20**  
Uroczyste otwarcie imprezy

**10.30**  
głośne czytanie fragmentów dramatu G. Zapolskiej przez mieszkańców

**10.40**  
Dulsczyzna – czy Dulscy są wśród nas?  
wykład mgr Joanny Gawlikowskiej

**11.30**  
głośne czytanie fragmentów dramatu G. Zapolskiej przez mieszkańców

**12.00**  
Gabriela Zapolska – kobieta łamiąca tabu i konwenanse  
wykład mgr Katarzyny Słupczyńskiej

**12.40**  
głośne czytanie fragmentów dramatu G. Zapolskiej przez mieszkańców

**IMPREZY TOWARZYSZĄCE DLA DZIECI:**

— Czy pan Dulski miał krokomierz?  
warsztaty plastyczne

— warsztaty piniarskie

**BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYŃNIE**  
ul. Głęboka 15, sala konferencyjna, II p.  
— 16.00  
Co jadali nasi pradziadowie?  
— kuchnia mieszczańska początków XX w.  
warsztaty kulinarne

Sprzęt i produkty spożywcze zapewnia prowadząca warsztaty.

**UWAGA**

— Liczba miejsc ograniczona!  
— Bezpłatne wejściówki na warsztaty kulinarne będzie można odebrać przed imprezą w Oddziale dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie przy ul. Głębokiej 15.

Organizator:  Biblioteka Miejska w Cieszynie

Partnerzy:  Cieszyn


Partnerzy medialni:    

## Cieszyńska Masa Krytyczna **zaprasza**

**Przed nami ostatni piątek miesiąca, a więc czas znowu zakręcić na Masie Krytycznej, zwłaszcza że to już ostatnia jazda wakacyjna.**  
- Zaproszcie znajomych, wsiadajcie na rowery i dołączcie do wspólnej zabawy – zachęcają organizatorzy.

Czym jest Masa Krytyczna? To nieformalny ruch społeczny, polegający na organizowaniu spotkań jak najbliższej grupy rowerzystów i ich wspólnym przejeździe przez miasto. Spotkania te odbywają się pod hasłem „My nie blokujemy ruchu, my jesteśmy

ruchem” i mają na celu zwrócenie uwagi społeczeństwa na potrzeby rowerzystów.

Do zobaczenia **27 sierpnia o godz. 18:00** na Rynku w Cieszynie. 

**BSK**

Burmistrz Miasta Cieszyna  
oraz organizacje kombatanckie  
Cieszyna i powiatu cieszyńskiego  
zapraszają na:

# Obchody 82. rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana

**1 września 2021 r.**

## PROGRAM UROCZYŚĆ:

**10:00 – Sanktuarium Matki Boskiej Cieszyńskiej (Kościół Parafialny p.w. Św. Marii Magdaleny w Cieszynie)**  
Msza święta patriotyczna w intencji Obrońców Ojczyzny oraz Ofiar II Wojny Światowej

**11:30 – Pomnik Ofiar Hitleryzmu (Plac Wolności)**

Manifestacja patriotyczna

- okolicznościowe przemówienie Burmistrz Miasta Cieszyna Gabrieli Staszekiewicz
- modlitwa Kapelanów Służb Mundurowych
- złożenie kwiatów

**12:00 – Plac Poniatowskiego**

- złożenie kwiatów pod Tablicą Pamięci Żołnierzy 4. Pułku Strzelców Podhalańskich i Szkoły Podchorążych Rezerwy 21. D.P.G. poległych i pomordowanych w walkach o wolność Ojczyzny oraz zmarłych i zaginionych w latach wojny 1939-1945

**12:30 – Cmentarz Komunalny w Cieszynie**

- złożenie kwiatów w Kwaterze Wojskowej z lat 1914-1939

**13:00 – Plac Londzina**

- złożenie kwiatów pod Pomnikiem poświęconym Harcerkom i Harcerzom Podbeskidzia – Ofiarom II Wojny Światowej 1939-1945

**13:30 – ul. Zamkowa**

- złożenie kwiatów pod Pomnikiem Ku Czci Legionistów Śląskich Poległych za Polskę (Cieszyńska Nike)

Przejazd autobusem dla pocztów sztandarowych i osób starszych na trasie:  
pl. Wolności – pl. Poniatowskiego – Cmentarz Komunalny – Centrum

Wydarzenie odbędzie się zgodnie z rygorem sanitarnym obowiązującym w dniu 1 września br.



# Say YASS! Cieszyn ma nowy festiwal!

Już 10-11 września w industrialnej przestrzeni zabytkowego Browaru Zamkowego Cieszyn, na trzech specjalnie przygotowanych scenach wystąpią (w kolejności alfabetycznej): AIKO, BRODKA, DARIA ZAWIAŁOW, KRÓL, KRTL, KWIAT JABŁONI, MAZUBAR, MNIAM COLLECTIVE, MR. G, NOON, PRO8L3M, RIZI & GAVOR, ŚWIĘTY BASS, TYMON TYMAŃSKI, UNDADESEA, UNMORD B2B SHUTI, WAKE UP, WCZASY oraz ŻARWIN. Ponad 20 godzin muzyki w wykonaniu 20 artystów!

Yass! Festival to zupełnie nowy format – wielowymiarowy festiwal inny niż wszystko, co znaleźliśmy do tej pory. Kameratele, skierowane do wszystkich, którzy tęsknią za dobrą muzyką, chcą trochę „zwolnić” i nie lubią ścisłu dużych imprez masowych.

Yass oznacza po prostu „tak”, z języka angielskiego „yes” lub „yay”, ale skojarzenia z nurtem muzycznym stworzonym przez Tymona Tzymańskiego, Jerzego Mazzolla i Tomasza Gwincińskiego również są uzasadnione. Teraz Trójmiejski nurt Yass, odrodzi się w Cieszynie jako Yass! Festival. To właśnie Tymon Tzymański z zespołem otworzy ten nowy, (nie)zwykły muzyczny slow fest w Polsce.

Yass! to również Nocny Targ serwujący lokalne i międzynarodowe dania uliczne. Uczestnicy festiwalu będą mogli spróbować kuchni azjatyckiej, amerykańskiej, włoskiej, indonezyjskiej, meksykańskiej i wielu innych. Na terenie festiwalu powstaną również specjalne strefy i spoty.

W pierwszy dzień festiwalu (piątek, 10 września), bramy Yass! otworzą się o godzinie 17:00.

Na scenie YARD STAGE (YS) zlokalizowanej na górnym dziedzińcu Browaru Zamkowego, o godzinie 18:30 wystąpi urodzona w Moskwie, wychowana w Czechach, a obecnie mieszkająca w Londynie - zjawiskowa **Aiko**. **Tymon Tzymański** z zespołem wskrzesi Yass! o godzinie 20:45, a po północy od 00:30 dla fanów rapu wystąpi znany lokalny artysta **Rizi** w asyście **Dj-a Gavora**, oficjalnego reprezentanta wytwórni Blood Money, należącej do amerykańskiego rapera The Game (US).

Wieczorem, na scenie WAREHOUSE STAGE (WS), zlokalizowanej na dolnym placu przy magazynie Browaru, wystąpi **Kwiat Jabłoni**, jeden z najpopularniejszych polskich zespołów młodego pokolenia. **Kasia** i **Jacek Sienkiewicz** mają na koncie podwójną płytę za album „Niemożliwe” z 2019 roku oraz złoto za



“Mogło być nic” po miesiącu sprzedaży. Oryginalne brzmienie, milionowe wyświetlenia oraz wyprzedane trasy koncertowe stały się ich znakiem rozpoznawczym.

Wieczorem o godzinie 22:00 na scenie

**Nowy (nie)zwykły festiwal na mapie Polski odbędzie się w Cieszynie!**

wystąpi **Brodka**, sześciokrotna laureatka Fryderyków. Wokalistka, kompozytorka, autorka tekstów, reżyserka klipów, producentka oraz artystka konceptualna, która tyle samo uwagi poświęca warstwie muzycznej, tekstowej, jak i wizualnej. Możemy więc spodziewać się wizualno - muzycznej uczy! Tuż po

koncercie Brodki, o godzinie 23:15, na scenie pojawi się **PRO8L3M**, jedna z najbardziej popularnych grup hip-hopowych w kraju. Duet Oskar i Steez zabiorą uczestników festiwalu w barwną i zaskakującą podróż w czasie, rodem z filmów sci-fi lat 80-tych.

Równolegle, praktycznie przez cały dzień, na dziedzińcu Browaru, będzie działać scena elektroniczna CLUB STAGE (CS). Począwszy od powitalnego “Welcome Set” od godziny 17:00, przez Dj-sety czołowych lokalnych dj-ów **KRTL**a o godzinie 19:30 i **Żarwina** o 22:00, a skończywszy na after party w wykonaniu **Unmord b2b Shut**i od godziny 01:30.

Drugiego dnia, w sobotę, 11.09, teren festiwalu będzie otwarty od godziny 16:00. Koncerty na scenie YARD (YS) rozpoczną o 18:30 duet **Wczasy**. Ich muzyka jest

10 17 09 00		
YARD STAGE (YS)	WAREHOUSE STAGE (WS)	CLUB STAGE (CS)
18:30 > AIKO 20:45 > TYMON TYMAŃSKI 00:30 > RIZI X GAVOR	19:30 > KWIAT JABŁONI 22:00 > BRODKA 23:15 > PR08L3M	17:00 > 18:15 WELCOME SET 19:30 > 20:30 KRTL 22:00 > 00:15 ŻARWIN 01:30 > 03:00 UNMORD B2B SHUTI
11 16 09 00		
YARD STAGE (YS)	WAREHOUSE STAGE (WS)	CLUB STAGE (CS)
18:30 > W CZASY 20:45 > NOON 00:30 > ŚWIĘTY BASS	19:30 > UNDA DASEA 22:00 > KRÓL 23:15 > DARIA ZAWIAŁÓW	16:00 > 18:15 WAKE UP 19:30 > 20:30 MAZUBAR 22:00 > 00:15 MNIAM COLLECTIVE 01:30 > 03:00 MR G.

nieprzewidywalna – raz słycać w niej polską zimną falę, innym razem synth popowe przeboje. Przywołują wspomnienia z lat 80. i 90. Od godziny 20:45 ze swoim nowym projektem na scenie pojawi się **NOON**, producent, którego fanom polskiego hip-hopu nie trzeba przedstawiać. Albumy "Światła miasta" Grammatika, "Muzyka klasyczna" oraz "Muzyka poważna" nagrane wspólnie z Pezetem stanowią absolutne klasyki tego gatunku. Jednak swoimi solowymi produkcjami NOON niejednokrotnie udowodnił, że hip-hop jest zbyt wąskim określeniem dla jego muzyki. Na zakończenie wieczoru o godzinie 00:30 wystąpi **Święty Bass** - autorski projekt rapera Miłego ATZ oraz dja Phunk'illa propagujący brytyjskie bassowe brzmienia z pogranicza UK garage, grime czy bassline.

Na scenie WAREHOUSE (WS) w sobotę odbędą się trzy koncerty. O godzinie 19:30 wystąpi **Undadasea** – hip-hopowy skład z Gdyni z kolektywnym, imprezowo-nadmorskim vibe'em. Po godzinie 22:00 na scenie pojawi się **król**, bez wątpienia jeden z najbardziej utytułowanych muzyków i tekściarzy młodego pokolenia, nagrodzony m.in. Mateuszem Trójki. Od godziny 23:15 scena będzie należeć do **Darii Zawiałowej**, niezwykle utalentowanej artystki, z jednym z najmocniejszych głosów na polskiej scenie muzycznej. Daria na swoim koncercie ma trzy Fryderyki, a jej kolejne single zdobywają szczyty list przebojów w największych rozgłośniach radiowych w Polsce.

Podobnie jak w piątek, przez większość czasu na dziedzińcu, będzie działać scena elektroniczna Yass! CLUB STAGE (CS) na której swoje najlepsze sety zagrają: od 16:00 **Wake Up**, 19:30 **Mazubar**, 22:00 **Mniam Collective** oraz **Mr G.** od godziny 01:30.

Program Yass! Festival stworzony

jest tak, aby koncerty odbywające się na scenach YARD (YS) i WAREHOUSE (WS) nie nachodziły na siebie, co daje uczestnikom możliwość zobaczenia na żywo wszystkich artystów.

To będzie wspaniały muzyczny weekend. 10-11 września wszyscy spotkamy się na Yass! Festiwalu!

Więcej informacji, można przeczytać na

stronie [www.yass.pl](http://www.yass.pl) oraz na facebooku <https://www.facebook.com/yass.festival>

BILETY do nabycia on-line na stronie <https://www.yass.pl/bilety> oraz w salo-  
nach Empik na terenie całego kraju. Ilość ograniczona.

Tam, gdzie kończą się wielkie festi-  
wale - zaczyna się Yass! **ORG.**

	<b>_BROWAR ZAMKOWY CIESZYN</b>		<b>10&gt;11 09 2021</b>
---	--	---	---------------------------------



Król wystąpi na scenie Yass! w sobotę 11.09

# Jak z pomocą Internetu zdobyć klientów w **nowej rzeczywistości**?

Zamek Cieszyn zaprasza przedsiębiorców, ich pracowników oraz wszystkie zainteresowane osoby do udziału w szkoleniu online: "Jak z pomocą Internetu zdobyć klientów w nowej rzeczywistości?", które odbędzie się **29 września 2021 (środa)** na platformie Zoom. **Początek o godz. 19:00.**



W trakcie szkolenia dowiesz się:

- jakie kluczowe elementy odpowiadają na stronie internetowej za widoczność w wynikach wyszukiwania;
- co sprawia, że użytkownicy chętniej

odwiedzają strony internetowe i dokonują zamierzonych przez nas działań;

- co sprawia, że użytkownicy rezygnują z zapoznania się z ofertą;
- jak sprawdzić, czego dokładnie szukają twoi odbiorcy i o co pytają wyszukiwarke;

jakie narzędzia warto w tym celu wykorzystać.

Szkolenie poprowadzi **Mateusz Adamiak**, doradca w programie Firmy Jutra, od blisko czterech lat związany z digital marketingiem. Swoje doświadczenia zdobywał m.in. w: projekcie Google Internetowe Rewolucje, mass mediach (Grupa Onet, Telewizja Polska, Gazeta Wyborcza), a także we współpracy z uczelniami wyższymi. Specjalizuje się m.in.: w analizie witryn pod kątem User Interface / User

Experience, SEO i SEM; tworzeniu strategii marketingowych; działań w zakresie content marketingu; rozwoju social mediów (Facebook, Instagram, YouTube, LinkedIn, Pinterest, Twitter); planowaniu kampanii reklamowych (Facebook Ads, LinkedIn Ads, Google Ads).

**Partnerem merytorycznym wydarzenia jest program edukacyjno-rozwojowy Firmy Jutra Google i Polskiego Funduszu Rozwoju w partnerstwie strategicznym z Operatorem Chmury Krajowej.**

Zgłoszenia do 28 września 2021 roku. Formularz, dostępny na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), należy przesłać na adres: [przedsiębiorczosc@zamekcieszyn.pl](mailto:przedsiębiorczosc@zamekcieszyn.pl).

ZAMEK CIESZYŃ

## Odkrywanie Cieszyna

**Cykl spacerów po Cieszynie i Czeskim Cieszynie powoli dobiega końca. Przed nami tryk ostatnie w tej edycji wyprawy.**

**28 sierpnia** Przemysław Czernek poprowadzi spacer transgraniczny pod hasłem: Modernistyczny Cieszyn. Po I wojnie światowej nastał w Cieszynie nowy ład, który przyniósł też nowe style w architekturze miasta. O nich będzie można posłuchać w trakcie spaceru wśród międzywojennych willi cieszyńskich fabrykantów. Na pierwszy we wrześniu spacer, czyli **9 września**, zaprasza Władysław M. Żagan. Cieszyński Danse Macabre będzie szansą, by poznać historie najstarszych w Cieszynie cmentarzy i zwyczaje związane z dawnymi pochówkami. Spacerowy cykl zamknie spotkanie: Cieszyńscy ewangelicy, które odbędzie się **11 września**, a poprowadzi je Marcin Gabryś. W Cieszynie znajdują się największy w Polsce kościół ewangelicki. W trakcie spaceru będzie można posłuchać skąd wzięli się ewangelicy na Śląsku Cieszyńskim i jakie historie się z nimi wiążą. Wszystkie wędrowki rozpoczynają się o godz. 11:00 sprzed Punktu Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn i trwają około 3 godzin. Udział jest bezpłatny, ale obowiązuje rezerwacja miejsc.

Liczba uczestników jest ograniczona (max 30 osób). Zgłoszenia przyjmuje Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, tel. 33 851 08 21 wew. 14. Informacje także na: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl).

W każdą niedzielę w ramach akcji: Przewodnik czeka - Odkrywaj Cieszyn

z przewodnikiem!, można także wybrać się na około 2,5 godzinny spacer z przewodnikami PTTK. Udział jest bezpłatny. Start o 13:30 sprzed Punktu Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn. Ostatni ze spacerów zaplanowano na 26 września.

ZAMEK CIESZYŃ





# Straż Miejska rozpoczęła rowerowe patrole

**We wtorek, 17 sierpnia, na cieszyńskie ulice wyjechał po raz pierwszy patrol rowerowy Straży Miejskiej w Cieszynie.**

Podczas patrolowania miasta strażnicy mają do dyspozycji rowery ze wspomaganie elektrycznym, które zostały zakupione z budżetu Miasta Cieszyn.

Duża mobilność rowerowych patroli sprawi, że będą one doskonałym uzupełnieniem patroli dotychczasowych - zmotoryzowanych oraz pieszych, podczas których strażnicy wykonują czynności służbowe.

- Patrole rowerowe są jednym z tych pomysłów, które mamy nadzieję sprawdzą się w Cieszynie. Wierzmy, że będą przychylnie oceniane oraz przyczynią się do poprawy bezpieczeństwa mieszkańców i turystów - mówi Jacek Bąk, Komendant Straży Miejskiej w Cieszynie.

- Cieszę się, że na ulice Cieszyna wyjechał patrol rowerowy. Specyfika ukształtowania terenu w mieście wymagała zakupu rowerów elektrycznych, tym samym cieszyńska straż miejska dołączyła do grona służb, które korzystają z tego rozwiązania. Rowery te pozwolą szybciej przemieszczać się po wszystkich częściach naszego miasta - komentuje Gabriela Staszewicz, Burmistrz Miasta Cieszyna. ♦

UM CIESZYN



## Znasz miejsce przyjazne seniorom?

**Cieszyńska Rada Seniorów wraz z Burmistrzem Miasta Cieszyna zapowiada kolejną edycję Konkursu "Miejsce przyjazne seniorom". Oficjalne ogłoszenie konkursu nastąpi już wkrótce.**

Inicjatywa ma na celu wyróżnienie miejsc otwartych na potrzeby osób starszych oraz promowanie działań instytucji, organizacji i innych podmiotów, które stosują odpowiednie rozwiązania architektoniczne, oferują różnorodne produkty, usługi i zniżki, podnosząc w ten sposób jakość życia najstarszych mieszkańców naszego miasta.

Przypominamy, w 2020 roku certyfikatem „Miejsce Przyjazne Seniorom” wyróżniono Fundację Aktywności Społecznej "Cieszynianka" Osiedlowe Centrum

Kultury i Rekreacji przy ul. Z. Kossak-Szat-kowskiej 6 oraz Mini Kemp z basenem zdrowotnym przy ul. Miłej 5.

Warto podkreślić, że miejsca wybrane w ramach konkursu zostaną wyróżnione certyfikatem "Miejsce Przyjazne Seniorom". Wyróżnione podmioty będą miały prawo do posługiwania się w/w certyfikatem przez okres jednego roku od daty jego przyznania. Złożone zgłoszenia podlegać będą dwuetapowej ocenie: weryfikacji formalnej przez Zespół ds. organizacji Konkursu oraz weryfikacji merytorycznej przez Komisję konkursową, składającą się z członków Zespołu oraz Burmistrza Miasta Cieszyna, lub jego przedstawiciela pełniącego jednocześnie funkcję przewodniczącego Komisji.

Podsumowując - w ramach weryfikacji

merytorycznej zgłoszeń odbędą się wizytacje zgłoszonych miejsc przez Komisję konkursową. Certyfikat zostanie przyznany podmiotom, które najlepiej spełniają kryteria miejsca przyjaznego seniorom.

**Nominuj MIEJSCE PRZYJAZNE SENIOROM !♦**

RADA SENIORÓW



# Koncert Wiedeński

Pierwsze tego typu wydarzenie, które w tak dużym stopniu przyczyniło się do rozpowszechnienia na szeroką skalę muzyki Johanna Straussa w Polsce. Niekwestionowany, najbardziej rozpoznawalny Kameralny Zespół Straussovski wykonujący wyłącznie muzykę Króla Walca - Johanna Straussa nieprzerwanie od niemal dekady!

Podczas koncertu wystąpią dla Państwa obdarzeni wspaniałymi głosami, fantastyczni soliści operowi oraz gwiazdy polskiego i międzynarodowego baletu. Towarzyszyć im będą wybitni kameraliści występujący na co dzień z najlepszymi orkiestrami i dyrygentami w Polsce i na świecie. Na scenie pojawią się laureaci międzynarodowych konkursów muzycznych, wirtuozi skrzypiec, fortepianu, wspaniali soliści międzynarodowej estrady, artyści występujący w największych polskich i światowych salach koncertowych.

Wzruszają i bawią publikę od wielu lat, za każdym razem przyjmowani owacjami na stojąco! Tradycją stały się już coroczne spektakle pt. Koncert Wiedeński w wykonaniu tej niezwyklej grupy wspaniałych artystów. To połączenie klasycznej wiedeńskiej formy i kunsztu z młodością, wdziękiem, werwą i niespotykaną muzykalnością artystów wykonujących to jedyne w swoim rodzaju widowisko. Zabrzmia największe, ponadczasowe i wiecznie bliskie sercom melomanów



przeboje króla walca - Johanna Straussa, nie zabraknie także popisowych arii z najsłynniejszych operetek "Zemsta nietoperza", "Baron cygański", "Wesoła wdówka", "Księżniczka czardasza" oraz "Kraina uśmiechu". Publiczność usłyszy m.in.: Walc "Nad pięknym modrym Dunajem", Arię Barinkaya "Wielka sława to żart", Duet wszech czasów "Usta milczą dusza śpiewa", polkę "Tritsch-Tratsch" oraz słynny "Marsz Radeckiego". Wydarzenie

nawiązywać będzie do tradycyjnych gali i noworocznych koncertów, odbywających się w Wiedniu. Mamy za sobą tysiące zagranych koncertów, a nasze niepowtarzalne wydarzenia obejrzały już setki tysięcy widzów. Tego nie można przegapić! BILETY 100 zł: Kasa Teatru (Plac Teatralny 1), rezerwacje tel. 33 857 75 90, GRUPY (powyżej 10 os.): tel. 515 985 232, BILETY ONLINE: [www.kupbilecik.pl](http://www.kupbilecik.pl) ♦

ORG.

## V Śląski Złot Syren

Kolejny V Śląski Złot Syren przed nami! Charakterystyczny warkot silników i niepowtarzalny zapach spalin będzie można usłyszeć w Ustroniu, Cieszynie i Czechowicach-Dziedzicach w dniach **3-5 września** (**4 września 16:00 - 18:30** - Wystawa pojazdów w centrum Cieszyna). Organizatorem ogólnopolskiego zlotu syren jest

Śląska Rodzina Syren oraz Muzeum Motoryzacji i Techniki w Ligocie. Bazą zlotu po raz kolejny będzie Ośrodek Wczasowy „Ondraszek” w Ustroniu.

Organizatorzy przygotowali szereg atrakcji dla widzów, głównie w formie pokazów pojazdów w Ustroniu, Cieszynie i Czechowicach-Dziedzicach, ale nie tylko. Nie lada atrakcją będą przejazdy Syrenek oraz niejednokrotnie widok błędzących, zagubionych pojazdów podczas Rajdu Nawigacyjnego.

W ciągu tych paru dni, spodziewać się można niekończącej wymiany opinii i doświadczeń, zdobytych przy pielęgnacji „Królowych polskich szos” oraz wielokrotnie usłyszeć kultowe już zdanie „Panie, też kiedyś taką miałem...”.

Bieżące informacje na temat imprezy dostępne są na: <http://rodzina.syren.pl> i <https://www.facebook.com/zlotsyren/> ♦

PAWEŁ SOSZKA



# Festiwal Cithara Sanctorum Silesia

Festiwal Cithara Sanctorum Silesia, który odbędzie się na terenie Śląska Cieszyńskiego, to nowa idea prezentacji muzyki we wnętrzach sakralnych w kontekście historycznym ziemi cieszyńskiej i w odwołaniu do tradycji zbioru śpiewów nabożnych i kościelnych „Cithara Sanctorum” od którego festiwal bierze nazwę, a którego autor, Jerzy Trzanowski, urodził się w Cieszynie. Ambitna i interesująco dobrana muzyka nawiązuje do tradycji ziemi śląskiej i jej związków z tą postacią, zwaną bardem trzech narodów (Polski, Czech, i Słowacji), a czasem również słowiańskim Lutrem.

## CITHARA SANCTORUM SILESIA 2021

FESTIWAL MUZYCZNY  
IMIENIA JERZEGO TRZANOWSKIEGO  
NA ŚLĄSKU CIESZYŃSKIM



Główną ideą, wyróżniającą ten festiwal spośród innych, jest czerpanie z tradycji muzycznej kościoła ewangelicko-augsburskiego. Ks. Jerzy Trzanowski (1592–1637), duchowny na Śląsku Cieszyńskim, wybitny pisarz religijny pozostawił po sobie, jako największe swe dzieła, następujące pozycje: Ody łacińskie (Brzeg 1629), Phiala adoramentorum (Czara modlitw) z 1635 r., a przede wszystkim w 1636 r. Cithara sanctorum (Pieśni duchowe), kancjonał napisany w dialekcie morawskim, zawierający 402 pieśni. Doczekał się on ok. 150 wydań. Jerzy Trzanowski, jego postać i dzieła są znane i żywe w pamięci mieszkańców regionu po obu stronach Olzy. Ma swoje pomniki w Liptowskim Mikulaszu oraz w Cieszynie. Festiwal muzyczny Cithara Sanctorum Silesia, którego repertuar w przeróżny sposób nawiąże do tego autora, szeroko czerpiąc z tradycji muzyki ewangelickiej, będzie nie tylko świętem muzyki, ale też okazją do celebrowania nowych brzmień w niecodziennych kontekstach. W czasie jego trwania podczas pierwszej edycji odbędzie się 5 koncertów, będą miały miejsce również spotkania z tłumaczem zbioru Zbigniewem Machejem, ciekawe

dyskusje, a także prezentacja oryginałów kilku edycji dzieła w Książnicy Cieszyńskiej. Koncerty i inne wydarzenia będą odbywały się w Cieszynie i Bielsku-Białej. Na wszystkie wydarzenia wstęp wolny. Program ogólny festiwalu:

**12 września godz. 16:30** Książnica Cieszyńska, otwarcie wystawy i spotkanie: „Kim był Jerzy Trzanowski” (Marek Pilch, ks. Marcin Brzóska)

**12 września godz. 18:00** Kościół św. Trójcy w Cieszynie, koncert inauguracyjny festiwalu „**Pieśni duchowe**” (Katarzyna Wiwer – sopran, Marek Pilch – organy, Magdalena Pilch – flet). W programie pieśni Gellerta oraz muzyka instrumentalna okresu galant C.Ph.E. Bacha.

**18 września godz. 18:00** Kościół Jezusowy w Cieszynie, koncert „**Improwizacje z kancjonałem**” (Wyższo-bramski Chór Kameralny, Piotr Sikora – prowadzenie, Maciej Bator – organy). W programie improwizacje organowe na temat pieśni ze Śpiewnika Ewangelickiego Cithara Sanctorum Jerzego Trzanowskiego.

**19 września** kościół Marcina Lutra w Bielsku-Białej, koncert zespołu Cithara Sanctorum (Poznań). W programie opra-

cowania wokalnie-instrumentalne pieśni Trzanowskiego

**25 września godz. 16:30** Dom Narodowy w Cieszynie Spotkanie z tłumaczem zbioru Cithara Sanctorum Zbigniewem Machejem.

**25 września godz. 18:00** Kościół Jezusowy w Cieszynie, koncert „**Hymnus Ad Ortum Solis**” (Maja Miro-Wiśniewska – flety, elektronika). W programie medytacyjna improwizacja instrumentalna oparta na tematach ze zbioru Pieśni Chwał Boskich z XVI w.

**26 września** Zamek Sułkowskich w Bielsku-Białej. Spotkanie z tłumaczem zbioru Cithara Sanctorum Zbigniewem Machejem.

**26 września** Kościół Zbawiciela w Bielsku-Białej (Bielski Syjon), koncert „**Żywot człowieka według Reja, czyli człowiek między ziemią a rajem**” (Katarzyna Wiwer – sopran, Henryk Kasperczak – lutnia).

W programie muzyka renesansowa oparta na kanwie tekstów z Żywota człowieka poczciwego Mikołaja Reja

MAT. PRAS.

# Pedagogiczne kierunki studiów w Cieszynie (cz. 2)

**Aktualnie za racjonalizację i jakość kształcenia, nadzór merytoryczny i rozwiązania programowe na poszczególnych kierunkach studiów pedagogicznych – ze względu na obowiązującą od 1 października 2019 roku nową strukturę organizacyjną Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach - odpowiada Dyrekcja Kierunku Studiów Pedagogika, Pedagogika przedszkolna i wczesnoszkolna, Pedagogika specjalna, Pedagogika osób niepełnosprawnych z arteterapią pozostająca pod zwierzchnictwem Prodziekana Wydziału Sztuki i Nauk o Edukacji ds. Kształcenia i Studentów.**

W poprzednich okresach nadzór nad sprawami dydaktycznymi sprawowała: Dyrekcja Instytutu Nauk o Edukacji (lata 2003-2019), Dyrekcja Międzynarodowej Szkoły Nauk o Edukacji i Kulturze (lata 2002-2003), Dyrekcja Instytutu Pedagogiki (lata 1992-2002), Dyrekcja Instytutu Teorii Kształcenia (przejęła opiekę organizacyjną i merytoryczną nad kierunkiem nauczanie początkowe w roku akademickim 1991/1992), Dyrekcja Instytutu Nauk Pedagogicznych i Społecznych (lata 1983-1991), Dyrekcja Instytutu Wychowania Przedszkolnego i Kulturalno-Oświatowego utworzonego w 1977 roku jedyne go wówczas w kraju Wydziału Pedagogiczno-Artystycznego cieszyńskiej Filii Uniwersytetu Śląskiego, Dyrekcja Wyższego Seminarium Nauczycielskiego i Prorektor ds. Filii UŚ (lata 1971-1977).

Sukcesywnie w bieżących działaniach dydaktycznych doradza dyrekcji pedagogicznych kierunków studiów kilkuosobowa Rada Dydaktyczna, w tym również w kwestii uruchomienia nowych i zmiany istniejących kierunków/specjalności. W efekcie wspólnych spotkań i podejmowanych prac pedagogiczna oferta studiów jest na bieżąco aktualizowana i zgodna z wymogami przepisów ministerialnych.

Doceniana w kraju i za granicą profesorska kadra pedagogiczna na cieszyńskim wydziale - prof. dr hab. Zenon Gajdzica (pedagog specjalny zainteresowany naukowo kształceniem integracyjnym i inkluzyjnym, edukacją i socjalizacją osób niepełnosprawnych, obecny Dziekan Wydziału Nauk Społecznych Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach), prof. dr hab. Urszula Szuścik (podejmująca działalność



naukową na gruncie pedagogiki przedszkolnej i wczesnoszkolnej, pedagogiki twórczości, arteterapii, dydaktyki sztuki, przez dwie kadencje pełniąc funkcję Dyrektora Instytutu Nauk o Edukacji), prof. dr hab. Alina Szczurek-Boruta (zainteresowana naukowo pedagogiką społeczną, pedagogiką międzykulturową, pedeutologią, była Zastępcą Dyrektora Instytutu Pedagogiki na Wydziale Pedagogiczno-Artystycznym Uniwersytetu Śląskiego Filia w Cieszynie oraz Zastępcą Dyrektora Kolegium Polskiego Międzynarodowej Szkoły Nauk o Edukacji i Kulturze ds. Kształcenia Uniwersytetu Śląskiego Filia w Cieszynie) oraz prof. dr hab. Ewa Ogrodzka-Mazur (jej zainteresowania badawcze oscylują wokół pedagogiki międzykulturowej, pedagogiki wczesnoszkolnej, w latach 2008-2009 pełniła funkcję Zastępcy Dyrektora Instytutu Nauk o Edukacji ds. Kształcenia, a w latach 2009-2012 - Zastępcy Dyrektora Instytutu Nauk o Edukacji ds. Naukowych) – to absolwenci Filii Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, którzy niejednokrotnie razem podejmują interdyscyplinarne badania naukowe oraz współuczestniczą (jako eksperci z głosem doradczym, aktywni organizatorzy) w doskonaleniu, modyfikacji dydaktyki i oferty edukacyjnej, kreując tak, jak ich Mistrzowie – prof. dr hab. Bibiana Jaślarowa, prof. dr hab. Wojciech Kojs, prof. dr hab. Tadeusz Lewowicki - odpowiedni profil poszczególnych kierunków studiów. Niejednokrotnie działania w ramach wskazanych obszarów powiązane są z zainicjowaniem i podtrzymywaniem



Mat. pras.

współpracy z licznymi podmiotami w środowisku lokalnym w celu:

- zorganizowania badań naukowych w placówkach oświatowych (pomoc ze strony dyrekcji przedszkoli, szkół, Starostwa Powiatowego w Cieszynie),

- podjęcia i realizacji projektów badawczych (wsparcie Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”, władz Miasta Cieszyn, Starostwa Powiatowego w Cieszynie, Centrum Pedagogicznego dla Polskiego Szkolnictwa Narodowościowego w Czeskim Cieszynie),

- zorganizowania spotkań naukowych, konferencji (patronat Burmistrza Miasta Cieszyn, patronat Starosty Powiatu Cieszyńskiego, obrady plenarne w Sali Sesyjnej Rady Miejskiej w Cieszynie, w Książnicy Cieszyńskiej, Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy”),

- realizacji zajęć dla dzieci i młodzieży (współpraca z dyrekcją placówek oświatowych, w tym wspólne działania dydaktyczno-naukowe z Zespołem Szkół im. Władysława Szybińskiego w zakresie wspólnego projektu edukacyjnego pod nazwą „Uniwersyteckie III Liceum Ogólnokształcące w Zespole Szkół im. Władysława Szybińskiego w Cieszynie – współprowadzone przez Uniwersytet Śląski w Katowicach” oraz warsztaty metodyczne w SP im. Zofii Kossak w Pierścću).

Na wszystkich pedagogicznych kierunkach/specjalnościach istotną rolę w przygotowaniu do pracy zawodowej odgrywają praktyki (ogólnopedagogiczne, metodyczne), które studenci mają okazję realizować w obrębie Kampusu (Przedszkole Terapeutyczne Słoneczna Kraina w Cieszynie pod patronatem UŚ



oraz na terenie Śląska Cieszyńskiego, gdyż zyskują wsparcie ze strony wielu instytucji i osób fizycznych zajmujących się działalnością związaną z edukacją, terapią, rehabilitacją, resocjalizacją (m. in. od Przedszkolna nr 16 w Cieszynie, Niepublicznego Przedszkola im. Jasia i Małgosi w Cieszynie, Szkoły Podstawowej nr 5 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, Alternatywnej Szkoły Podstawowej w Cieszynie, Zespołu Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych w Cieszynie, Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, Szkoły Podstawowej im. H. Sienkiewicza z Polskim Językiem Nauczania w Jabłonkowie – Republika Czeska). W stronę kadry z tych i wszystkich pozostałych organizacji współpracujących z nauczycielami akademickimi kieruję serdeczne podziękowania

za koordynowanie studenckich praktyk i wkład merytoryczny oraz metodyczny w organizację zajęć dla studentów.

Zapraszam również wszystkich zainteresowanych studiami pedagogicznymi, aktualnymi wydarzeniami o charakterze naukowym, edukacyjnym, opiekuńczo-wychowawczym, rekreacyjnym do zapoznania się z informacjami zamieszczanymi na fanpage'u Pedagogika Cieszyn – UŚmiechnięta Pedagogika (<https://pl-pl.facebook.com/USmiechnietaPedagogika>). ♦

**BARBARA CHOJNACKA-SYNASZKO**

**DYREKTOR KIERUNKÓW STUDIÓW: PEDAGOGIKA, PEDAGOGIKA PRZEDSZKOLNA I WCZESNOSZKOLNA, PEDAGOGIKA SPECJALNA, PEDAGOGIKA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH Z ARTETERAPIĄ, WYDZIAŁ SZTUKI I NAUK O EDUKACJI UNIWERSYTET ŚLĄSKI W KATOWICACH**



#### PROFESORSKA KADRA PEDAGOGICZNA PODEJMUJĄCA INTERDYSCYPLINARNE BADANIA NAUKOWE I DZIAŁANIA DYDAKTYCZNE



prof. dr hab. Alina  
Szczurek-Boruta



prof. dr hab. Ewa  
Ogrodzka-Mazur



prof. dr hab. Urszula  
Szuścik



prof. dr hab. Zenon  
Gajdzica

[www.us.edu.pl](http://www.us.edu.pl)

# Sekcja hokeja na trawie KS Cieszyn

**Hokej na trawie to gra zespołowa, w którą na świecie gra nawet 2 miliardy ludzi. Niezwykle znana jest głównie w Holandii, Belgii, Wielkiej Brytanii, Indiach, Australii, czy Argentynie.**

W Polsce dyscyplina ta nie cieszy się aż taką popularnością, ale mimo to przyciąga wielu fanów. Najwięcej zaangażowanych klubów i najlepsza infrastruktura znajduje się w województwie wielkopolskim. Jednak województwo śląskie również może pochwalić się dynamicznym rozwojem. Trenujących zawodników możemy oglądać w Gliwicach, Siemianowicach Śląskich, Tarnowskich Górach, Sosnowcu, Miasteczku Śląskim oraz w naszym niewielkim Cieszynie.

Mecz hokeja na trawie składa się z dwóch 35 - minutowych części. Rozgrywany jest na boisku niewiele mniejszym od piłkarskiego, o wymiarach 91,40m x 55m. Celem gry jest wbicie za pomocą

hokejowej laski okrągłej piłki do bramki o wymiarach 2,14m x 3,66m. Drużyna składa się z 11 zawodników, w tym bramkarz, zaopatrzeni w specjalistyczny sprzęt. Sport ten jest niezwykle dżentelmeński. Niedozwolone jest dotknięcie piłki jakąkolwiek częścią ciała, oraz gra ramię w ramię z przeciwnikiem.

Sekcja hokeja na trawie w Cieszynie rozpoczęła swoją działalność w 1949 roku. Przez długi czas, mogliśmy obserwować hokeistów na boisku „Pod Wałką”, gdzie trenowali pod okiem trenera Edwarda Legierskiego, a następnie Piotra Buzka. Aktualnie sekcja hokeja na trawie wchodzi w skład Klubu Sportowego Cieszyn. Zajęcia prowadzone są przez rodzinę

Legierskich, związaną z tym sportem od zawsze oraz byłych zawodników naszego klubu – Tomasza Wilczęgę i Bartosza Nowaka. Wielu innych byłych zawodników oraz rodziców wspiera ich w ciągłym rozwijaniu i poszerzaniu działalności klubu.

Szkolenie odbywa się aż w 4 kategoriach wiekowych:

U6 – dzieci od 3 roku życia

U10 – dzieci od 7 roku życia

U12 – dzieci od 11 roku życia

U14 – dzieci do 14 lat



Mat. pras.



Mat. pras.

Treningi dla najmłodszych są prowadzone w formie zabawy ruchowej przeplatanej ćwiczeniami z kijem i piłką, żeby przyzwyczajać dzieci do posługiwania się hokejową laską i rozwijać ich umiejętności oraz sprawność fizyczną. Treningi w starszych grupach są zorientowane na utrzymywanie kondycji fizycznej, niezbędnej na meczach oraz szlifowanie umiejętności hokejowych. W tym roku rozpoczął się również zajęcia Walking Hockey - Aktywni 60+, dla których klub przygotował specjalną ofertę hokeja chodzonego. To świetna propozycja dla osób, które chcą pozostać aktywne niezależnie od wieku i kondycji fizycznej. Hokej chodzony to nie tylko gra, ale przede wszystkim wspólne spędzanie czasu i integracja w zespole.

Wszelkie informacje odnośnie treningów można uzyskać pod numerami telefonów:

Edgar Legierski trener – 509873307

Konrad Legierski prezes – 512169006

KS CIESZYN

# XXIII Cieszyński Rodzinny Rajd Rowerowy

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” zaprasza na XXIII Cieszyński Rodzinny Rajd Rowerowy Cieszyn – Hażlach, który odbędzie się 11 września. Start o godz. 10:00, zbiórka przy Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków.

Rajd tradycyjnie będzie miał formę wycieczki, na którą organizatorzy zapraszają całe rodziny. Uczestnicy, podzieleni na grupy, pokonają ok. 18-kilometrową trasę pod opieką klubowych przewodników. Celem imprezy jest popularyzacja turystyki rowerowej i poznanie walorów krajoznawczych okolic Cieszyna (m.in. pomnik hrabiny Gabrieli Thun w Kończycach Wielkich, Dom Przyrodnika w Hażlachu). Metę rajdu zorganizowano przy bosku LKS „Victoria” w Hażlachu. Na mecie zostaną rozegrane konkursy rekreacyjne oraz loteria.

Zapisy w Oddziale PTTK „Beskid Śląski” ul. Głęboka 56 w godzinach dyżurów (poniedziałek i środa). Dodatkowo zapi-

sy przyjmowane będą w dniu imprezy w miejscu startu (do wyczerpania świadczeń). Wpisowe wynosi 10 zł od osoby, dzieci poniżej 5 lat – bezpłatnie.

Zapraszamy Państwa również do udziału w kolejnych wydarzeniach:

**12 września** "Śladami bitwy pszczyńskiej. Wojna obronna 1939" - spotkanie w Pszczyńce-wycieczka rowerowa  
**19 września, godz. 10:00** - zbiórka na Rynku w Cieszynie, wycieczka rowerowa.  
**26 września, godz. 9:00** "Dzień Gwarka" - zbiórka na Rynku w Cieszynie, wycieczka rowerowa.

Szczegóły na stronie internetowej <https://tkk-ondraszek.pl/>.

ONDASZEK



## Kolejna walka Błachowicza

Jan Błachowicz najpierw pokonał Dominickę Reyesa, a następnie Nigeryjczyka Israela Adesanyę. Teraz przyszedł kolej na walkę w której "Cieszyński Ksiądz" po raz drugi będzie bronił tytułu mistrza wagi półciężkiej (do 93kg). Gala UFC 267 z udziałem Jana Błachowicza i dwóch innych Polaków (Michał Oleksiejczuk, Marcin Tybura), odbędzie się **30 października 2021** roku w Abu Zabi! Janek zmierzy się tam z Brazylijczykiem Gloverem Teixeirą, który w federacji UFC walczy już 11 lat. ♦

WS

## Start w Tokio coraz bliżej!

W związku z powołaniem Mirosława Madzi i Janusza Rokickiego do kadry narodowej i wyjazdem na XVI Letnie Igrzyska Paraolimpijskie, Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz przyznała zawodnikom Integracyjnego Klubu Sportowego Cieszyn stypendium sportowe celowe.

Igrzyska rozpoczęły się w Tokio w dniu **24 sierpnia** i potrwać do **5 września**, a cieszyńscy zawodnicy wystartują w konkurencjach rzutowych. Transmisje zmagania będzie można śledzić na kanałach TVP wg poniższego harmonogramu:  
**Mirosław Madzia:** pchnięcie kulą – 30 sierpnia godzina 12:44 (czasu polskiego), rzut dyskiem – 2 września godzina 3:32 (czasu polskiego)  
**Janusz Rokicki:** pchnięcie kulą – 3 września godzina 12:08 (czasu polskiego)

Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz wraz ze wszystkimi mieszkańcami naszego miasta, trzyma mocno kciuki za naszych sportowców i życzy im udanych startów na igrzyskach! ♦

WS



# Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2021



Tylko do 30 września 2021 r.



Ustawowa  
gwarancja  
ochrony Twoich  
danych



Wejdź na **spis.gov.pl** i spisuj się przez Internet!



Jeżeli nie możesz tego zrobić we własnym zakresie, odwiedź punkt spisowy znajdujący się na **cieszyńskim rynku** lub w **Urzędzie Miejskim**

**Czas na samospis masz do momentu gdy skontaktuje się z Tobą rachmistrz!**



Rachmistrz dzwoni z numeru **22 828 88 88** lub **22 279 99 99**  
Odbierz i spisuj się z rachmistrzem!



Rachmistrz może również zapukać do drzwi Twojego mieszkania w celu przeprowadzenia wywiadu bezpośredniego.

Pamiętaj, że udział w spisie to **Twój obowiązek** wynikający z ustawy o statystyce publicznej. A zgodnie z ustawą o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2021 r. nie możesz odmówić udzielenia odpowiedzi rachmistrzowi (art. 17a ust. 1-3).

Odmowa wykonania obowiązku statystycznego albo udzielenia informacji w spisie powszechnym **zagrożona jest grzywną.**

(z art. 57 ustawy o statystyce publicznej)

 Liczymy się  
**DLA POLSKI!**

 **GUS**

Narodowy Spis Powszechny  
Ludności i Mieszkań 2021



# Lokal użytkowy do wynajęcia



## **MIEJSKI ZARZĄD DRÓG W CIESZYNIE OGŁASZA PRZETARG PISEMNY NA LOKAL UŻYTKOWY ZNAJDUJĄCY SIĘ W BUDYNKU MIEJSKICH HAL TARGOWYCH PRZY UL. STAWÓWEJ 6, STANOWIĄCY WŁASNOŚĆ GMINY CIESZYN, O POWIERZCHNI 387 M<sup>2</sup> NA PROWADZENIE W LOKALU DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ**

Osoby zainteresowane zawarciem umowy najmu mogą składać oferty do dnia 9 września 2021 roku (czwartek) do godz. 9:00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie, ul. Liburnia 4, I piętro, pokój nr 203 w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 387 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie”. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 9 września 2021 roku (czwartek) o godz. 10:00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie przelewu na konto ING Bank Śląski S. A. o/Cieszyn Nr 29 1050 1083 1000 0022 8826 4480 z dopiskiem „Wadium, przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 387 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie” do dnia 9 września 2021 roku (czwartek) do godz. 9:00 wadium w wysokości 300,00 zł / słownie: trzysta złotych 00/100. Wadium zwraca się niezwłocznie po odwołaniu lub zamknięciu przetargu, nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu. Oferent, który wygra przetarg, zobowiązany jest niezwłocznie do zawarcia umowy najmu oraz dostarczenia wszelkich wymaganych dokumentów, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia o wynikach przetargu, pod rygorem utraty wadium. Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał zalicza się na poczet opłat czynszu najmu lub innych należności MZD. Wadium wpłacone przez oferenta nie podlega oprocentowaniu.

MZD zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

W przetargu mogą brać udział osoby lub instytucje nie zalegające z opłacaniem danin publicznych, nieposiadające nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych oraz nieposiadające zaległości finansowych wobec:

- ◆ Urzędu Skarbowego,
- ◆ Zakładu Ubezpieczeń Społecznych,
- ◆ Miejskiego Zarządu Dróg z siedzibą w Cieszynie.

Powyższe warunki dotyczące oferty podane w ogłoszeniu powinny być spełnione łącznie. Niespełnienie jakiegokolwiek z nich powoduje wyłączenie oferenta z dalszej procedury przetargowej. Oferta musi zawierać:

- ◆ dane oferenta,
- ◆ propozycję stawki czynszu najmu za 1 m<sup>2</sup> powierzchni lokalu (do czynszu dolicza się 23 % podatku VAT – stawka minimalna 2,00 zł netto/m<sup>2</sup>).
- ◆ określenie sposobu zagospodarowania lokalu,
- ◆ oświadczenie o nie zaleganiu z opłacaniem składek wobec US i ZUS, niezaleganiu z opłacaniem danin publicznych, nie posiadaniu nieuregulowanych, w terminie zobowiązań cywilnoprawnych,
- ◆ oświadczenie o zapoznaniu się ze stanem technicznym lokalu oraz projektem umowy najmu i ich akceptacja,
- ◆ klauzulę o składaniu fałszywych oświadczeń,
- ◆ dowód uiszczenia wadium,
- ◆ podpis oferenta i telefon kontaktowy,
- ◆ numer konta na które należy zwrócić wpłacone wadium.

Formularz ofertowy, projekt umowy najmu są udostępnione do pobrania na stronie internetowej [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) a także w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie. W przypadku złożenia oferty nie na formularzu ofertowym, oferta winna zawierać wszelkie informacje zawarte w formularzu ofertowym. Szczegółowe informacje można uzyskać w Miejskim Zarządzie Dróg – Dział Organizacyjny, ul. Stawowa 6, tel. 33 8523653. MZD zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

# Nieruchomości na sprzedaż



## **BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA USTNY PRZETARG OGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ W CIESZYNIE W REJONIE ULICY KARGERA**

oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 7/6 obr. 49 o powierzchni 1722 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00053015/2 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki nr 7/6 obr. 49. Uzasadnieniem wyboru formy zbycia nieruchomości w przetargu ograniczonym jest brak dostępu do drogi publicznej uniemożliwiającej jej samodzielne zagospodarowanie.

Przetarg odbędzie się w dniu 28 września 2021 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 13:00.

Cena wywoławcza do przetargu wynosi 126 000,00 zł.

Do ceny ustalonej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT wg stawki 23 %.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 13 000,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A w Cieszynie w terminie do dnia 23 września 2021 r.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl)

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie - tel. 33 4794 232, 33 4794 237.



## **BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA USTNY PRZETARG OGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ W CIESZYNIE W REJONIE ULICY WIŚNIOWEJ**

oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 11/1 obr. 36 o powierzchni 75 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00058706/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki nr 11/1 obr. 36. Uzasadnieniem wyboru formy zbycia nieruchomości w przetargu ograniczonym jest utrudniony dostęp do drogi uniemożliwiający jej samodzielne zagospodarowanie.

Przetarg odbędzie się w dniu 27 września 2021 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 12:00.

Cena wywoławcza do przetargu wynosi 5 000,00 zł.

Do ceny ustalonej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT wg stawki 23 %.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 500,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie w terminie do dnia 22 września 2021 r.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl)

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie - tel. 33 4794 232, 33 4794 237.



# Zaproszenie na spotkanie organizacji pozarządowych

W związku z niewielkim zainteresowaniem udziałem w planowanym na dzień 11 września 2021 roku IV Festiwalu Organizacji Pozarządowych, Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego zdecydowała o odwołaniu ww. wydarzenia. Jednocześnie chcąc podtrzymać ideę imprezy prezentującej działalność cieszyńskich organizacji pozarządowych zapraszamy wszystkie organizacje na spotkanie poświęcone omówieniu przyszłorocznego Festiwalu.

**Spotkanie odbędzie się w COK „Dom Narodowy” w dniu 11 września o godzinie 10:00 (sala widowiskowa).**

Spróbujemy wspólnie w gronie przedstawicieli cieszyńskich organizacji pozarządowych porozmawiać i wypracować koncepcję Festiwalu, określić jego charakter i program w oparciu o autentyczne potrzeby. Chcielibyśmy, aby impreza była kontynuowana w kolejnych latach jednak z wyraźnym zaangażowaniem w proces jej przygotowania i organizacji samych zainteresowanych. Jesteśmy przekonani o ogromnym potencjale i doświadczeniu cieszyńskich organizacji pozarządowych, dlatego też bez Państwa udziału nie wyobrażamy sobie przygotowywać programu i planować działań kolejnego Festiwalu.

Ze względu na obowiązujące przepisy epidemiologiczne prosimy o zgłaszanie się do wzięcia udziału w spotkaniu na adres e-mailowy: [grdpp@um.cieszyn.pl](mailto:grdpp@um.cieszyn.pl), w terminie do dnia 8 września 2021. W zgłoszeniu prosimy o podanie nazwy organizacji oraz liczby osób biorących udział w spotkaniu.



## Nieruchomość do wynajęcia

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdziła do wynajęcia na czas nieoznaczony w drodze przetargu ograniczonego wykaz nieruchomości obejmujący działkę nr 1 obr. 75 o powierzchni 1,0151 ha położonej przy ul. Wiślańskiej w Cieszynie z przeznaczeniem na propagowanie kultury i wiedzy historycznej poprzez otwórstwo historyczne.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wynajęcia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres od 13 sierpnia do 3 września 2021 r.



## Składanie wniosków do projektu budżetu na 2022 r.

**W ZWIĄZKU Z ROZPOCZĘCIEM PRAC ZWIĄZANYCH Z OPRACOWANIEM PROJEKTU BUDŻETU NA 2022 ROK ZAPRASZAMY DO CZYNNEGO UDZIAŁU RADNYCH ORAZ JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE GMINY W TWORZENIU PROJEKTU BUDŻETU.**

Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski do 31 sierpnia 2021 roku

Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, dla których nie mają zastosowania przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie – do 15 października 2021 roku (wnioski składamy na formularzu będącym załącznikiem do Uchwały nr V/29/11 Rady Miejskiej Cieszyna)

Informuję, że złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu.

Wnioski można składać poprzez umieszczenie w urnie znajdującej się przed drzwiami wejściowymi do Ratusza, przesyłać elektronicznie na adres [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl) lub listownie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn.



# Nagroda w Kulturze 2021

przypominamy, że do 31 sierpnia 2021 r. można zgłaszać Kandydatów do Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

Poniżej przedstawiamy szczegółowe zasady i tryb przyznawania nagrody:

1. Nagroda przyznawana jest za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.
2. Nagrodę może otrzymać artysta, twórca lub animator działający w różnych dziedzinach sztuki na podstawie oceny całokształtu dorobku lub osiągnięć o istotnym znaczeniu.
3. Wnioski o przyznanie nagrody mogą składać: instytucje kultury, organizacje pozarządowe i osoby prywatne.
4. Nagroda może być przyznana z własnej inicjatywy przez Radę Miejską.
5. Nagroda za całokształt działalności może być przyznana tej samej osobie tylko jeden raz.
6. W roku kalendarzowym przyznaje się jedną nagrodę.
7. Wnioski zawierające: dane osobowe oraz opis dokonań kandydata przyjmuje Biuro Rady Miejskiej Cieszyna do 31 sierpnia każdego roku. Wnioski można składać w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter).
8. Wnioski wstępnie analizuje Komisja Społeczna i przedstawia Radzie Miejskiej opinie co do przyznania Nagrody.
9. Nagrodę przyznaje Rada Miejska Cieszyna.
10. Nagrodzony otrzymuje również medal miasta Cieszyna za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury. Nagroda jest wręczana podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej lub przy innej stosownej okazji.

Link do przedmiotowej uchwały (Uchwała nr XVII/148/15 z 30.12.2015 można znaleźć na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w sekcji Strefa mieszkańca w zakładce „Jak załatwić sprawę – Wydział Kultury i Promocji Miasta”. Informacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury i Promocji Miasta ([kultura2@um.cieszyn.pl](mailto:kultura2@um.cieszyn.pl), tel. 33 4794 332).

---

## Srebrna Cieszynianka 2021

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA PRZYPOMINA, ŻE DO 10 WRZEŚNIA 2021 ROKU, DO GODZ. 14:00 W PUNKCIE OBSŁUGI KLIENTA URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI (RYNEK 1, PARTER) MOŻNA ZGŁASZAĆ KANDYDATÓW DO LAURU „SREBRNEJ CIESZYNIANKI MIASTA CIESZYNA 2021”.**

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom osiedli i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularz zgłoszeniowy, Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- ◆ w Biurze Rady Miejskiej Cieszyna (Rynek 1, II piętro, pokój 35, tel. 33-47 94 311 i 33 47 94 312, adres e-mail: [biurorady@um.cieszyn.pl](mailto:biurorady@um.cieszyn.pl)),
- ◆ w Wydziale Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 104 i 103, tel. 33 47 94 332 [kultura@um.cieszyn.pl](mailto:kultura@um.cieszyn.pl)),
- ◆ w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33-47 94 248, adres e-mail: [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl)).
- ◆ na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w sekcji Strefa mieszkańca, w zakładce „Jak załatwić sprawę” – Wydział Kultury i Promocji Miasta – Regulamin i procedury wyłaniania laureatów wyróżnienia samorządów Ziemi Cieszyńskiej.



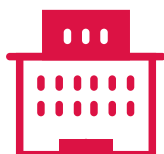
# Budżet Obywatelski 2022

**ZAPRASZAMY MIESZKAŃCÓW CIESZYNA DO SKŁADANIA PROPOZYCJI PROJEKTÓW W RAMACH BUDŻETU OBYWATELSKIEGO MIASTA CIESZYNA NA 2022 ROK.**

## Termin zgłaszania projektów:

Projekty należy zgłaszać od dnia 30.08.2021 r. do dnia 13.09.2021 r. w następujący sposób:

- elektronicznie, poprzez wypełnienie formularza on-line na stronie internetowej [www.cieszyn.budzet-obywatelski.org](http://www.cieszyn.budzet-obywatelski.org), lub
- osobiście, w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, w godzinach pracy Urzędu, lub
- pocztą, na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, z adnotacją na kopercie „Budżet Obywatelski” (decydować będzie data wpływu do Urzędu Miejskiego).



## Taryfa za zbiorowe zaopatrzenie w wodę

**TARYFA ZA ZBIOROWE ZAOPATRZENIE W WODĘ NA TERENIE GMINY CIESZYN NA OKRES 3 LAT (TARYFA WESZŁA W ŻYCIE W DNIU 12 SIERPNIĄ 2021 R.)**

Dyrektor Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Gliwicach Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie informuje, że na mocy art. 24e ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 2028) w dniu 4 sierpnia 2021 r. na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie ogłoszona została decyzja nr GL.RZT.70.159.2021 z dnia 12 lipca 2021 r. zatwierdzająca taryfę z wniosku Wodociągów Ziemi Cieszyńskiej Sp. z o. o. z siedzibą w Ustroniu za zbiorowe zaopatrzenie w wodę na terenie gmin: Cieszyn, Ustroń, Skoczów, Strumień, Wisła, Goleszów, Hażlach, Dębowiec, Chybie, Jasienica i Zebrzydowice na okres 3 lat.

**16. FESTIWAL WAKACYJNE KADRY**

**FILMOWE PIĄTKI**

**KASIA I DIABEŁ**  
spektakl w wykonaniu Sceny Bajka TD

**TAJEMNICZY OGRÓD**

**27.08.2021**  
**GODZ. 20:00, RYNEK**

TAJEMNICZY OGRÓD  
KOLOR FIRTH WALTERS EGRICK  
WYKONANIE MALAJKAT WĘGIEL  
WKRÓTCE W KINACH

## KINO "PIAST"

[www.kino.cieszyn.pl](http://www.kino.cieszyn.pl), tel. 33 852 04 26

- 27-29.08, g. 15:30 KRAINA SMOKÓW – dubbing (animowany/przygodowy/familijny), Niemcy, 5
- 27-29.08, g. 17:30 ZUPA NIC (komedia obyczajowa), Polska, 15
- 27-29.08, g. 19:30 CZARNA OWCA (komediadramat), Polska, 13
- 30-31.08, g. 10:30 KRAINA SMOKÓW – dubbing (animowany/przygodowy/familijny), Niemcy, 5
- 30-31.08, g. 17:00 CZARNA OWCA (komediadramat), Polska, 13
- 30-31.08, g. 19:15 ANDRE RIEU – ZNOWU RAZEM! - napisy (koncert), Holandia, 10
- 1-2.09, g. 15:30 KRAINA SMOKÓW – dubbing (animowany/przygodowy/familijny), Niemcy, 5
- 1-2.09, g. 17:30 ZUPA NIC (komedia obyczajowa), Polska, 15
- 1-2.09, g. 19:30 CZARNA OWCA (komediadramat), Polska, 13

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- 27.08, g. 17:00 Prezentacja w ramach cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej”: dr Aleksandra Golik-Prus – „Ferro unique – wodzowie i bitwy starożytności”
- 28.08, g. 14:00 „Posłuchaj jak mówią wieki” – zwiedzanie Książnicy Cieszyńskiej z przewodnikiem
- do 02.10 Wystawa Ars Belli – sztuka wojny

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- do 31.08 Wakacyjne kiermasz książek
- 04.09 Narodowe Czytanie w Cieszynie (Park Pokoju)
- 04.09 Co jedli nasi pradziadkowie. Kuchnia mieszczańska początków XX w. - warsztaty kulinarne

## MUZEUW ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- wejścia na ekspozycję stałą z przewodnikiem: **wtorek, czwartek, sobota, niedziela** - 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00 **środa i piątek** - 12:00, 13:00, 14:00, 15:00 16.00 **poniedziałek** – nieczynne, **wtorek** - zwiedzanie bezpłatnie;
- 10.09, g. 15:00 LATO 1920 – otwarcie wystawy czasowej

## WATCH DOCS

PRAWA CZŁOWIEKA W FILMIE

# 19

OBJAZDOWY  
FESTIWAL  
FILMOWY

CIESZYN  
10/11/12 WRZEŚNIA

## SPORT

[www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl), tel. 33 479 43 95

- 01.09, g. 9:00 i 10:30 Joga dla seniora (OCKiR)
- 4.09, g. 08:00 PIKNIK 3X3 – CITY (Hala im. Cieszyńskich Olimpijczyków)

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

- 28.08, g. 11:00 Modernistyczny Cieszyn. Spacer z cyklu: odkrywaj Cieszyn bez granic (trasa transgraniczna)
- 04.09, g. 11:00 Cieszyński Danse Macabre. Spacer z cyklu: odkrywaj Cieszyn bez granic (trasa transgraniczna)
- do 12.09 Śląska Rzecz – wystawa pokonkursowa

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 858 16 52

- 28.08, g. 16:00 Wiesz, że wiem – spektakl teatralny
- 03.09, g. 20:00 Paweł Domagała - #WrcajTOUR
- 04, 05.09, g. 17:00 Kabaret Hrabi – Ariaci
- 05.09, g. 20:00 Kabaret Hrabi – Ariaci
- 10.09, g. 17:00 Koncert Wiedeński
- 10.09, g. 20:00 Koncert Wiedeński

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- 7.08-29.08 Cieszyński Przekładaniec (Rynek)
- 27.08, g. 20:00 16. Festiwal Wakacyjne Kadry – „Kasia i diabeł” – spektakl teatralny w wykonaniu Sceny Bajka TD; filmowe piątki: Tajemniczy Ogród (Rynek)
- 29.08, g. 19:30 To co Cieszyn – koncert i premiera płyty Artystów Otwartego Klubu (Rynek)
- do 30.08 Krzysztof Perz – Raz do roku. Wystawa (Galeria Ceglana COK)
- 01.09, g. 10:00-14:00 Obchody 82. rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana
- 05.09, g. 08:00-14:00 Targi Staroci (Rynek)
- 27.08, g. 19:00 Zakończenie Wakacji z Manufakturą Dźwięku (Piano Café)
- 27.08, g. 19:00 Stand-up – Maciek Adamczyk
- 28.08, g. 20:00 Powróćmy jak za dawnych lat – Scena Polska. Festiwal Teatralny nad Rzeką (Park Sikory w Czeskim Cieszynie)
- 28.08, g. 19:00 Zakończenie Wakacji z Grupą Jazzową Bodhi (Piano Café)
- 28.08, g. 22:00 Back To The 90's (Dzielnica Browaru Zamkowego)
- 29.08, g. 16:00 Zakończenie Wakacji z Dominikiem Czuż (Piano Café)
- 29.08, g. 13:30 Przewodnik czeka – zwiedzanie miasta (zbiórka przy Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)
- 30.08, g. 17:00 Eko-porządki – naturalne sposoby na czystość w domu (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4, wejście od ulicy Rzeźniczej, obowiązują zapisy, email:pracowniagalimatias@gmail.com)
- do 31.08 1. Studencki Artystyczny Plener „Wizje” (prace plenerowe na rynku w podcieniach oraz na płocie w Parku Pokoju)
- 03.09 Dajmy sobie wsparcie – spotkanie osób chorych na SM (Pracownia Galimatias)
- 03.09-05.09 ZŁOT DACIA DRUM BUN (Camping Olza)
- 3.09, g. 17:00 Moje dziecko idzie w świat spotkanie dla rodziców o adaptacji w żłobku, przedszkolu i szkole (OCKiR)
- 03-04.09 Cieszyńska Jesień Piwna
- 04.09, g. 10:00-12:30 Klub Młodego Rękodzielniczkę - terapeutyczne warsztaty dla dzieci (Pracownia Galimatias)
- 04.09, g. 15:00-19:00 Śląski Złot Syren (Rynek)
- 05.09, g. 13:30 Przewodnik czeka – zwiedzanie miasta (zbiórka przy Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)
- 8.09, g. 16:00 Sekcja gier stolikowych (OCKiR)
- 9.09, g. 17:00 Warsztaty krawieckie (OCKiR)
- 10-12.09 Objazdowy Festiwal Filmowy WATCH DOCS. Prawa Człowieka w Filmie
- do 30.09 Zbigniew Solarski – fotografie „Piękno tkwi w szczegółach, fotografie architektury Cieszyna” („Galeria w Przejściu”, SSM)

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 479 42 00, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### ◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48, [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [api@olza.pl](mailto:api@olza.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

### ◆ Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl). Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, [www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### ◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

### ◆ Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ◆ Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ◆ Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ◆ Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 829

### ◆ GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54

Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### ◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00 pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

### ◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

### ◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, [www.byczrazem.com](http://www.byczrazem.com)

### ◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, [www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### ◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### ◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

### ◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpitalslaski.pl](http://www.szpitalslaski.pl)

### ◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [zbm.cieszyn.pl](http://zbm.cieszyn.pl)

### ◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [zgk.cieszyn.pl](http://zgk.cieszyn.pl)

### ◆ Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn). Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie).

### INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.



### Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746,

Nakład: 5.500 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn,

tel. 33 479 42 00,

e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Jacek Kasperczyk, Barbara Stelmach-Kubaszczuk, Malwina Tomica

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka Krasicka

Druk: Wydawnictwo "Triada" Wojciech Wicher, 42-580 Wojkowice, ul. Plaka 34

## PSY I KOTY DO ADOPCJI

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".



Magik to cudowny, 4-miesięczny biały kocurek z czarnym ogonkiem, pięknymi uszkami i plamkami. Magik nie wiadomo skąd i dlaczego zamieszkiwał zarośla przy domu jednej z naszych wolontariuszek w centrum Cieszyna. Dzięki determinacji naszych wolontariuszek kotek został wyłapany i kto wie, może dzięki temu przeżył... W domu tymczasowym Magik odżył, biega, bawi się z innymi kotami, wyleguje na zabezpieczonym balkonie. Od razu beztępo korzystał z kuwety, je za dwóch (może stąd ten duży brzusek), lubi wysokomięsne puszki i mięsko od czasu do czasu. Po zabawie i rozrabianiu lubi wskoczyć na kolana człowieka obdarzając go głośnym mruzeniem, podgryzając przy tym jego paluszki. Magik ma testy FIV/FelV ujemne, został odrobaczony, zaczipowany i zaszczepiony. Szuka domku ze swoim kumpłem Pakiem bądź chętnie dołączy do innego kota. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów – Patrycja, tel. 605 118 117.



Ramon jest po prostu uroczy! Kiedy tylko pojawia się człowiek, na jego pyszczku pojawia się taki oto wyszczerz! Ramon to nasz kolejny, schroniskowy ideał. Uwielbia ludzi! Obecnie, na terenie schroniska, w boksie, przebywa sam. W przypadku obecności w domu innego psa rezydenta, konieczne będzie wcześniejsze zapoznanie. Ma około 8 lat, został znaleziony w czerwcu 2021 roku, w Andrychowie. Krótkowłosa, średniej wielkości, w kłębie ma około 40 cm. Bardzo zależy nam na tym, aby ostatnie lata spędził w towarzystwie dobrych ludzi, którzy zadbają o niego i pozwolą zamieszkać w domu. Piesek nie zostanie wydany do budy. Zapraszamy na spacer zapoznawczy do schroniska Azył w Cieszynie. Numer ewidencyjny w schronisku 152/2021. Informacje w sprawie spaceru i adopcji – Basia, tel. 515 261 827.

# Spacer po Nowym Cmentarzu Żydowskim (1)

Na fragmencie fotografii, wykonanej przez Tadeusza Kubisza z Wieży Piastowskiej w okresie międzywojennym, widzimy wzgórze zwane niegdyś Winogradem, a na nim długi, otynkowany mur, okalający Nowy Cmentarz Żydowski od południa, z boczną bramą prowadzącą do kancelarii cmentarza. Zza muru wyłania się majestatyczna sylweta krytego kopułą domu przedpogrzebowego. Przesuwając wzrok w lewo, tj. w stronę ulicy Hażlaskiej, zwracają uwagę dwa kształty rysujące się na tle drzew ponad krawędzią muru – są to dwa wielkie nagrobki: jeden zamknięty półkuliście, drugi – łukiem odcinkowym. Miejsce muru zajmuje dziś płot, dom pogrzebowy jest trwałą ruiną, po kancelarii nie ma śladu, a wokół cmentarza wyrosły bloki i garaże. Ale te dwa nagrobki pozostały.



Nowy Cmentarz Żydowski na Winogradzie – fragm. fot. Tadeusza Kubisza, ok. 1930, MŚC

Po wejściu na cmentarz przez główną bramę, dekorowaną gwiazdami Dawida, od razu nagrobki te zobaczymy z prawej strony, tam, gdzie wzdłuż muru ciągnął się rząd grobów honorowych, w których chowano tych najzamożniejszych czy najzamożniejszych cieszyńskich Żydów. I owe dwa nagrobki do tej właśnie grupy należą. Ten nieco mniejszy kryje doczesne szczątki jednego z najbardziej znanych cieszyńskich wyznawców religii mojżeszowej, Moritza Fasala (1849-1919) oraz jego małżonki, Fanni (1848-1916). Fasal był producentem wody sodowej oraz cenionych i obsypanych licznymi nagrodami likierów, zwanych rosolisami. Był też długoletnim członkiem zarządu żydowskiej gminy wyznaniowej i wraz z żoną wyjątkowo aktywnym działaczem towarzystw charytatywnych.

Drugi olbrzymi nagrobek upamiętnia dra Maxa Hüttnera, urodzonego w roku 1855. Po maturze w cieszyńskim gimnazjum Hüttner ukończył studia prawnicze

na uniwersytecie wiedeńskim, a po odbyciu praktyki w Sądzie Obwodowym w Cieszynie otworzył kancelarię adwokacką w Jabłonkowie w roku 1884. Rok później ożenił się z Kamillą, córką Markusa Strassmanna, prezesa żydowskiej gminy wyznaniowej w Morawskiej Ostrawie i właściciela browaru tamże. W roku 1889 przeniósł się do Cieszyna, stając się jednym z najbardziej cenionych tutejszych prawników. W 1900 roku kupił dom czynszowy Erwina Richtera przy ul. Niemieckiej – dziś to ul. Mennicza 10. Cieszyński architekt, Alois Jedeck, przebudował (a i zapewne rozbudował) dla Hüttnerów ów dom, okraszając go neobarokową fasadą z charakterystycznym wykuszem. Kolaudacja miała miejsce 1 lipca 1901 roku. Od tej pory kancelaria adwokacka Hüttnera również mieściła się pod tym adresem. Prowadziła sprawy w obu językach krajowych – niemieckim i polskim, wyróżniając się tym samym w środowisku niemieckojęzycznych cieszyńskich Żydów.

Max Hüttner był kilkakrotnie wybierany do 15-osobowego wydziału cieszyńskiej gminy żydowskiej, stanowiącego jej reprezentację. Bezdzielnymi Hüttnerowie udzielali się ponadto m.in. w Towarzystwie Darmowego Stołu (Freitisch-Verein), które prowadziło stołówki dla uczniów cieszyńskich szkół.

Kiedy dr Hüttner zapadł na zdrowiu, w prywatnej wiedeńskiej klinice o nazwie Sanatorium Löw został poddany operacji, w wyniku której zmarł przedwcześnie 4. grudnia 1912 roku, nie dożywszy swych 58. urodzin. Jego ciało zostało przetransportowane do Cieszyna i złożone do grobu dwa dni później. Morawsko-śląskiego adwokata krajowego żegnała ukochana żona, rodzina, członkowie gminy żydowskiej, pracownicy kancelarii adwokackiej oraz akcjonariusze browaru w Morawskiej Ostrawie, do których grona należał.

W okrągłym medalionie półkolistego zwieńczenia jego nagrobka, wypełnionego motywem wici roślinnej, widnieje pięć hebrajskich liter, stanowiących skrót od wyrażenia *Niech jego dusza będzie związana w węzełku życia*, co odpowiada chrześcijańskiemu zwrotowi *Niech odpoczywa w pokoju*. Na licu, flankowanym przez pilastry o jońskich kapitelach, brak rozbudowanej hebrajskiej inskrypcji: w profilowanym obramieniu mamy tu jedynie imię i nazwisko oraz datę urodzenia i śmierci.

Tak zaczyna się spacer po Nowym Cmentarzu Żydowskim w Cieszynie. ♦

IRENA FRENCH

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

*Zainteresowanych historią cieszyńskich cmentarzy żydowskich zapraszam do grupy na Facebooku: Pochowani na cmentarzach żydowskich w Cieszynie.*